



PILZ- Heizbänder

Hinweise zur Behandlung von PILZ-Heizbändern, PILZ-Heizmanschetten und -matten

Das Aufbringen der flexiblen PILZ-Heizbänder ist denkbar einfach. Das Heizband wird spiralförmig auf das zu beheizende Bauteil gewickelt. Es kann bei Rohrleitungen auch parallel zum Rohr verlegt werden. Die Befestigung erfolgt mit Glasfaserband. Nicht benötigte Längen können frei hängen. Der Windungsabstand kann beliebig weit gehalten werden, jedoch sollte zwischen den Windungen ein Mindestabstand von ca. 5 mm vorgehen werden. Beim Aufbringen ist darauf zu achten, daß das Band nicht um seine Längsachse verdreht und nicht übereinander gewickelt wird, da hierdurch Überhitzungen auftreten. Vorsicht bei scharfen Kanten und Gratent! Sie können das Heizband beschädigen.

Die erreichbare Temperatur hängt von den jeweiligen Arbeitsbedingungen ab. Um Wärmeverluste zu vermeiden bzw. wenn die erzielte Temperatur nicht ausreicht, kann über dem Heizband eine Isolationschicht aus hitzebeständigem Material (z. B. Glaswolle oder Glasgewebe) angebracht werden.

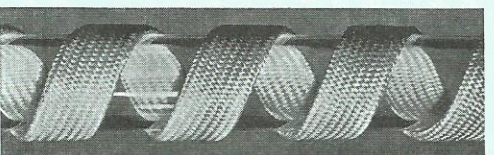


Abb. 1

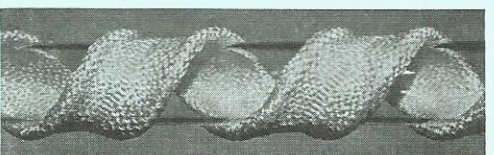


Abb. 2

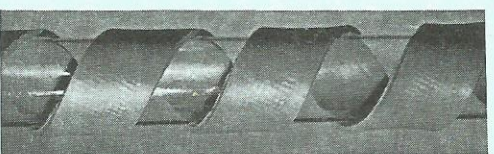


Abb. 3

PILZ- Heizmanschetten und -matten

Schutzgeerdete, nicht feuchtigkeitsgeschützte, der Form und Größe des Bauteils genau angepaßte Beheizungen, die bereits mit einer thermischen Isolation versehen sind. Daher einfache Montage und guter Wirkungsgrad. Im Normalfall verwendbar bis 400° C. Die Form der Beheizung darf nicht gewaltsam verändert werden (Zug, Druck und dergleichen).

Baureihe M (Abbildung 1)

Nicht feuchtigkeitsgeschützte und nicht Schutzgeerdete Heizbänder, verwendbar bis 450° C. Auch zum Beheizen von elektrisch leitenden Bauteilen geeignet, die jedoch Schutzgeerdet werden müssen. Kleinster Wickeldurchmesser bei 25 mm Bandbreite: ca. 2 mm. Kleinster Biegeradius: ca. 2 mm.

Baureihe S (Abbildung 2)

Schutzgeerdete, nicht feuchtigkeitsgeschützte Heizbänder, verwendbar bis 250° C bzw. 400° C, je nach Ausführung. Bei Verwendung oberhalb 250° C sollte das Heizband immer auf dem zu beheizenden Teil verbleiben.

Kleinster Wickeldurchmesser bei 25 mm Bandbreite: ca. 30 mm.

Kleinster Biegeradius: ca. 5 mm.

Baureihe SI (Abbildung 3)

Feuchtigkeitsgeschützte, schutzisolierte Heizbänder, verwendbar bis 200° C, kurzzeitig bis 250° C.

Kleinster Wickeldurchmesser bei 30 mm Bandbreite: ca. 20 mm.

Kleinster Biegeradius: ca. 2 mm.

Alle in dieser Gebrauchsanweisung erwähnten Beheizungen können, wenn eine Leistungsminderung erforderlich ist, über ein vorgeschaltetes Regelgerät (PILZ-Energie-regler Nr. 1678 oder Transformator) betrieben werden.

Sofern auf dem Typenschild nicht anders vermerkt, sind alle Beheizungen zum Anschluß an 220 Volt Wechselstrom und Gleichstrom ausgelegt.

Alle hier erwähnten Beheizungen mit Ausnahme der Heizbänder Baureihe Si vor jeglicher Nässe und Feuchtigkeit schützen!

Heraeus

Carl-Wittmann

HERAEUS-WITTMANN GMBH · D 6900 HEIDELBERG 1

POSTFACH 774 ·

CARL-BOSCH-STRAßE 4 · TELEFON 0 62 21 - 2 31 06 ·

TELEX 4 618 23 · TELEGRAMME HERWI HEIDELBERG

Mode d'emploi des bandes chauffantes PILZ, des jaquettes et manchons chauffants PILZ.

La mise en place des bandes chauffantes flexibles PILZ est très facile. La bande chauffante est enroulée en spirale autour de l'élément à chauffer. Dans le cas de circuits de tuyauterie, elle peut aussi être montée longitudinalement au tuyau. La rigidité est assurée par une gaine en fibre de verre. On peut faire pendre les longueurs excédentaires. La distance entre deux enroulements est laissée au choix de l'utilisateur, elle sera cependant au minimum de 5 mm. Lors de la mise en place, il faut éviter de tordre la bande ainsi que de superposer deux enroulements afin d'éliminer les risques de surchauffe. Attention aux bords et arêtes tranchants! Ils pourraient détériorer la bande chauffante.

La température maximum obtainable dépend des conditions de travail. Afin d'éviter des pertes de chaleur ou lorsque la température souhaitée ne peut être atteinte, il est conseillé de recouvrir la bande chauffante d'une couche de matériau isolant résistant à la chaleur (par ex. ouate de verre ou tissus de verre).

Bandes chauffantes PILZ

Série M (fig. 1)

Bandes chauffantes sans protection contre l'humidité et sans mise à la terre, convenant jusqu'à 450° C.

Convient également pour le chauffage d'éléments conducteurs de l'électricité, qui doivent cependant être mis à la terre. Diamètre minimum de la tuyauterie à chauffer avec une bande de 25 mm, de largeur: env. 20 mm. Rayon de courbure minimum des bandes chauffantes: env. 2 mm.

Série S (fig. 2)

Bandes chauffantes avec mise à la terre, sans protection contre l'humidité, convenant jusqu'à 250° C et 400° C suivant l'exécution. Pour les utilisations au-dessus de 250° C, la bande chauffante restera toujours fixée à l'élément à chauffer.

Diamètre minimum de la tuyauterie à chauffer avec une bande de 25 mm, de largeur: env. 30 mm. Rayon de courbure minimum des bandes chauffantes: env. 5 mm.

Série SI (fig. 3)

Bandes chauffantes avec mise à la terre et protection contre l'humidité, convenant jusqu'à 200° C, en pointe 250° C.

Diamètre minimum de la tuyauterie à chauffer avec une bande de 30 mm, de largeur: env. 20 mm. Rayon de courbure minimum des bandes chauffantes: env. 2 mm.

Manchons et jaquettes chauffants PILZ.

Avec mise à la terre, sans protection contre l'humidité, avec isolation thermique. Adaptés exactement à la forme et à la grandeur des éléments à chauffer. De ce fait, montage facile et rendement optimum. Normalement utilisables jusqu'à 400° C. L'élément chauffant ne peut être déformé (par traction, pression ou autres phénomènes extérieurs).

Tous les éléments chauffants repris dans ce mode d'emploi, peuvent être commandés par un régulateur (régulateur d'énergie PILZ n° 1678 ou transformateur) dans le cas où la puissance maximum n'est pas nécessaire.

Sauf indication contraire apparaissant sur la plaque signalétique, tous les éléments chauffants sont prévus pour raccordement au courant monophasé ou continu 220 V.

Tous les éléments chauffants repris ci-dessus, à l'exception de la série SI, doivent être protégés de l'humidité.

Instructions for use of PILZ Heating Tapes, Jackets, and Mats

The flexible PILZ Heating Tapes can be put in place very easily. The tape is wound spirally around the object to be heated. In the case of pipes, it can also be placed parallel to the pipe. Then it is fastened by means of fibre glass tape. The end sections which are not needed should be left to hang freely. There may be any distance between the turns, but it should not be less than about 5 mm. To avoid overheating, the tape should not be twisted, or overlap. Special care must be taken in the case of sharp edges and burrs, which might destroy the tape.

The maximum attainable temperature depends on the working conditions. To avoid loss of heat, or when the temperature attained is not sufficient, the heating tape can be covered with an insulating layer of heat resisting material (e.g., glass wadding or glass fabric).

PILZ Heating Tapes

Series M (fig. 1)

Heating tapes for use up to 450° C, not protected from moisture, and without protective earth.

Also suitable for heating electrically conducting objects, which, however, must be provided with protective earth. Smallest diameter of winding, with a tape width of 25 mm: abt. 20 mm. Smallest bending radius: abt. 2 mm.

Series S (fig. 2)

Heating tapes for use up to 250° C or 400° C, according to design. With protective earth, not protected from moisture. When used above 250° C, the tape should remain permanently on the object to be heated.

Smallest diameter of winding, with a tape width of 25 mm: abt. 30 mm. Smallest bending radius: abt. 5 mm.

Series SI (fig. 3)

Heating tapes for use up to 200° C, intermittently up to 250° C. All-insulated and protected from moisture. Smallest diameter of winding, with a tape width of 30 mm: abt. 20 mm. Smallest bending radius: abt. 2 mm.

PILZ Heating Jackets and Mats

Heating appliances precisely adapted to shape and size of the object to be heated. Heat insulated, with protective earth, not protected from moisture. Easy to apply, and very efficient. Generally for use up to 400° C. The shape of the appliance must not be altered by the use of force (pulling, pressing, and the like).

All the heating appliances dealt with in this leaflet can be used with suitable controls (PILZ energy regulator no. 1678, or transformer) when a reduction of the power input is required.

Unless otherwise stated on the rating plate, all these heating appliances are rated for 220 volts A.C. and D.C.

All the heating appliances mentioned in this leaflet, with the exception only of the series SI Heating Tapes, must be protected from moisture.